

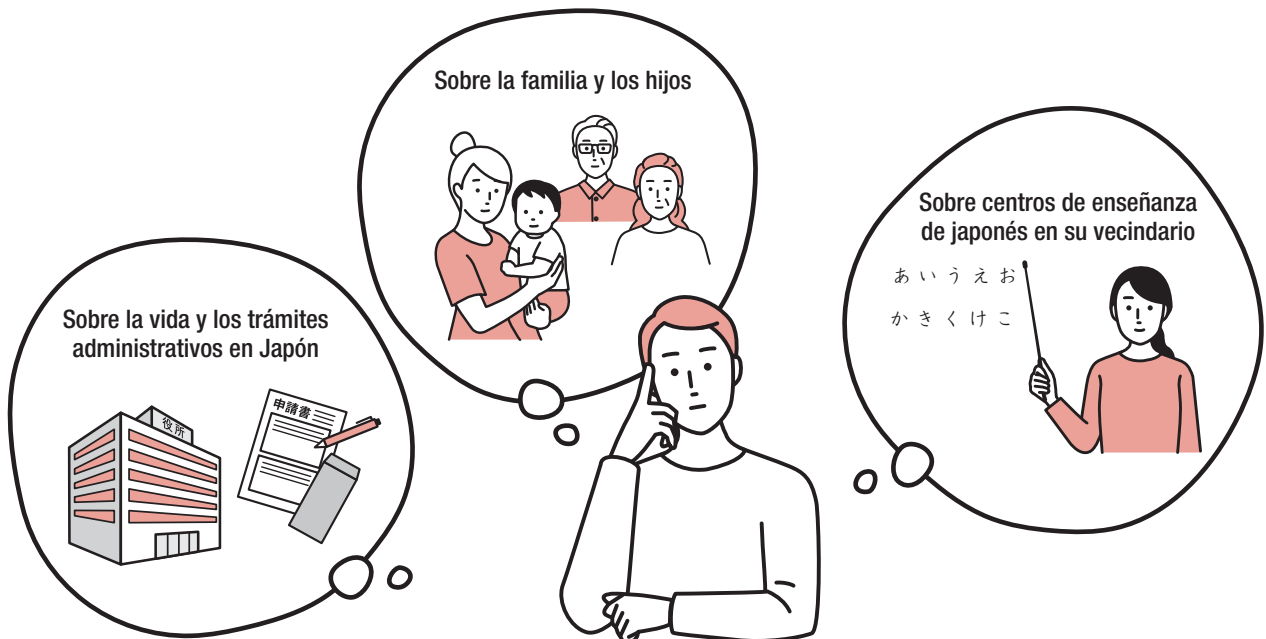
とうきょうと たげん ご そうだん

# 東京都多言語相談ナビ

— Tokyo Multilingual Consultation Navi —

En la Fundación Metropolitana de Tokio TSUNAGARI hemos establecido una sección para atender a los extranjeros residentes en la zona metropolitana de Tokio que deseen realizar consultas relacionadas con los problemas que se encuentren en la vida diaria. Atendemos a las consultas que se realizan por teléfono. Las consultas son gratuitas.

¡Consúltenos en situaciones como estas!



## 03-6258-1227

Horario de atención

Días de entre semana 10:00 a. m. – 4:00 p. m.

(excepto sábados, domingos, días feriados y días de fin de año y Año Nuevo)

- \* Tiene que pagar por su cuenta la tarifa telefónica.
- \* Dependiendo del contenido de la consulta, le informaremos sobre un lugar adecuado para realizar la consulta.
- \* Para solicitar servicios de interpretación, la solicitud debe venir de una institución pública, etc. Los servicios de interpretación son gratuitos.
- \* El tiempo empleado en la consulta y en la interpretación está limitado a 1 hora.



Aquí está la página web de la Fundación

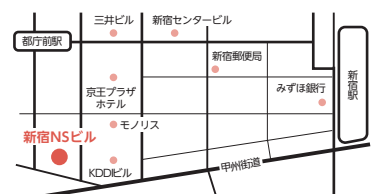


一般財団法人

東京都つながり創生財団

Tokyo Metropolitan Foundation "TSUNAGARI"

Shinjuku NS Building, 8F,  
2-4-1 Nishi-Shinjuku,  
Shinjuku-ku, Tokyo



# Consultas legales gratuitas en varios idiomas

En la Fundación Metropolitana de Tokio TSUNAGARI ofrecemos consultas legales con un abogado para los extranjeros residentes en la zona metropolitana de Tokio. El método para realizar consultas puede ser presencial, viniendo a nuestro centro, o por Zoom. Para realizar consultas hace falta hacer reservación. La consulta y la interpretación son gratuitas. Se pueden realizar consultas sobre cuestiones relacionadas con la familia, el dinero y el estatus de residencia, entre otros asuntos.

## ¡Consúltenos en situaciones como estas!



Cuando esté confuso sobre si debe o no realizar una consulta legal



Cuando quiera hacer una consulta legal pero necesite un intérprete

### Pasos necesarios para realizar consultas

1

Reserve fecha y hora e indique el método en que desea realizar la consulta.

\* Al hacer la reservación, le preguntaremos sobre la información personal que sea necesaria para la consulta y sobre el idioma en que desee que haya un intérprete.

2

El día de la consulta, la consulta se realizará por el método que se haya indicado.

\* Si hace falta alguna documentación a la hora de realizar la consulta, téngala preparada.



# 03-6258-1227

#### Horario de atención

Días de entre semana 10:00 a. m. – 4:00 p. m.

(excepto sábados, domingos, días feriados y días de fin de año y Año Nuevo)

#### Personas a las que están dirigidas

1 Personas que utilicen por primera vez estos servicios de consultas legales

2 Personas que estén registradas como residentes de la zona metropolitana de Tokio

\* Dependiendo del contenido de la consulta, existe la posibilidad de que no podamos facilitarle servicios de consultas legales.

\* El tiempo total de la consulta y la interpretación está limitado a 1 hora.

\* Aquellos que quieran realizar la consulta usando Zoom deberán tener descargada la aplicación Zoom.